

**RECURRENCIA A LOS SISTEMAS DE SALUD:
DEMANDA CURATIVA**

Hugo E. Delgado Sumar
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 2
Ayacucho, abril 1984.

HUGO E. DELCADO SUMAR

RECURRENCIA A LOS SISTEMAS DE SALUD (DEMANDA CURATIVA)

01. INTRODUCCIÓN

Toda acción médica, implica dos fases fundamentales: (1) el diagnóstico, a través del cual se establece el tipo de enfermedad, el agente y la causa que la provocaron y su gravedad; y, (2) la terapia, como conjunto de actividades curativas que permitirán curar la enfermedad, o aliviarla.

En este sentido, la medicina como ciencia aplicada, viene a constituir fundamentalmente: (1) el conjunto de conocimientos (completos o limitados) y creencias (exactas o inexactas) sobre el cuerpo humano y las enfermedades y, (2) las técnicas curativas a través de las cuales devolver la salud o aliviar sus síntomas.

Cada cultura elabora sus propios sistemas clasificatorios a través de categorías generales y específicas que responden al conocimiento de los agentes y causas de las enfermedades y, en términos generales al sistema de creencias que maneja la sociedad. Consecuentemente, la "superioridad" de un sistema con respecto a otro -si fuere posible hablar de superioridad-, depende de la mayor o menor validez de las creencias que una sociedad pueda tener sobre la fisiología humana, la naturaleza de las enfermedades y la efectividad de sus tratamientos. "Superioridad" ésta, que planteada a partir de la medicina occidental, tiene y tendrá siempre la desventaja de ser: (1) impersonal con relación a los pacientes y (2) con un carácter eminentemente reparativo en cuanto al cuerpo.

A partir del proceso de expansión europea, como resultado de los descubrimientos geográficos del siglo XV, se producirá en nuestro continente en general, y en nuestro país en particular, un proceso aculturativo, el mismo que al término de 500 años ha dado como resultado la existencia de dos sistemas médicos, uno formal, de creciente influencia tecnológica, y uno andino, de pervivencia marginada y de ejercicio "clandestino"; con claro predominio de este último. I en este marco, las Medicinas Tradicionales vigentes en nuestro país, no son otra cosa que el resultado de un proceso de permanente Integración e Interacción de los sistemas médicos, que se han dado a lo largo de nuestra historia.

Como resultado de este proceso de Integración e Interacción al que hacemos alusión, no es posible encontrar hoy en día sistemas puros. La interacción entre las medicinas tradicionales y la llamada medicina académica, provoca la permanente "medicalización" de las primeras y la "popularización" de la segunda; y consecuentemente, la permanente reelaboración de ambas y el surgimiento de nuevas y variadas formas de integración, que enriquece los sistemas.

02. LA PERVIVENCIA DE LA MEDICINA TRADICIONAL

La carencia de una adecuada política de Salud, la escasa cobertura de los servicios oficiales, sumado a la ineficiencia e ineficacia de los mismos; el constante incremento de los costos de medicamentos y servicios sumado al deterioro de la capacidad adquisitiva de la población; el carácter eminentemente reparativo de la medicina occidental y su impersonalidad con respecto a los enfermos, sumados a la pérdida progresiva del carácter preventivo propio de la cultura andina; han contribuido permanentemente a una pervivencia de las formas tradicionales de la medicina.

Esta pervivencia, constatable a diario y en todo el territorio nacional, sin embargo no ha sido aún investigada con la profundidad que implican los graves problemas de salud por los que atraviesa nuestro país.

En este marco, creemos importante plantearnos las siguientes interrogantes iniciales:

1. En qué magnitud es vigente la Medicina Tradicional?;
2. Qué peso tiene la automedicación como paso inicial en la búsqueda de la salud?;
- 3.Cuál es la demanda, en términos de etimologías, que hace la población a los curanderos o especialistas de la Medicina Tradicional?.

Para intentar dar respuesta a estas tres interrogantes, hemos reunido la información obtenida a través de los sondeos llevados a cabo en 11 ciudades, teniendo como informantes a trabajadores del Sector Agrario: Camaná (1971); Arequipa y Mollendo (1972); Ayacucho, Abancay y Huancavelica (1975); Huanuco y Tingo María (1978); Pasco y Huancayo (1979) y Lima (1980).

03. RECURRENCIA A LOS SISTEMAS DE SALUD

01. Recurrencia a la automedicación

Informantes	Recurrencia				Totales	
	Automedicación		Especialistas		Cantidad	%
	Cantidad	%	Cantidad	%		
01. Profesional	099	60.74	064	39.26	163	100.00
02. Técnico	514	81.98	113	18.02	627	100.00
03. Administrativo	240	68.97	108	31.03	348	100.00
Totales	853	74.96	285	25.04	1138	

El 74.96% (853) de los informantes, presentada la dolencia, recurren en primera instancia a la automedicación; es decir, intentan por sí mismos, o con la ayuda de terceros, curar la enfermedad o aliviarla. En cambio, el 25.04% (285), recurren directamente a un especialista.

02. Recurrencia a los Sistemas de Salud

Informantes	Recurrencia						Totales	
	Med. Occ.		Med. Trad.		Ambos		Cant.	%
	Cant.	%	Cant.	%	Cant.	%		
Previa auto- medicación	299	35.05	267	31.30	287	33.65	853	100.00
Sin auto- medicación	131	45.96	065	22.81	089	31.23	285	100.00
Total	430	37.79	332	29.17	376	33.04	1138	100.00

El 35.05% (299) de los informantes que accedieron en primera instancia a la automedicación, recurren a los servicios de los especialistas de la medicina occidental, frente a un 31.30% (267) que acuden a los especialistas de la medicina tradicional. Complementariamente, el 33.65% (287), acceden a ambos sistemas. Consecuentemente, se puede afirmar que 2 de cada 3 informantes, acceden al sistema tradicional.

El 45.96% (131) de los informantes que no accedieron en primera instancia a la automedicación, recurren a los servicios de los especialistas de la medicina occidental, frente a un 22.81% (65) que acuden a los especialistas de la medicina tradicional. Complementariamente, el 31.23% (89), acceden a ambos sistemas. Consecuentemente, se puede señalar que 3 de cada 5 informantes, acceden al sistema tradicional.

Resumiendo, e independientemente de si apelaron o no previamente a la automedicación, 7 de cada 10 personas acuden a los especialistas de la medicina occidental; en tanto que 6 de cada 10 hacen con respecto a los especialistas de la medicina tradicional.

04. Demanda Curativa

Suele afirmarse, con mucha frecuencia, que los curanderos o médicos andinos, generalmente sólo curan las llamadas enfermedades andinas o "síndromes culturales". Lo que de ser cierto, negaría el proceso de integración e interacción en el que permanentemente se hallan los sistemas médicos, en nuestra sociedad, y en todas las sociedades del planeta. Para ilustrar esta afirmación, glosamos a continuación un amplio listado de

HUGO E. DELCADO SUMAR

dolencias y enfermedades que forman parte de la DEMANDA CURATIVA, construido sobre la base de la información obtenida en la muestra presentada.

Lista de Dolencias y Enfermedades que constituyen
CAUSA DE DEMANDA EN LA MEDICINA TRADICIONAL

A

- 001. Aborto,
- 002. Aborto, amenaza de
- 003. Aborto, para provocar el
- 004. Aborto, para detener las hemorragias del
- 005. Abscesos (Ver: 134. Chupos)
- 006. Acidez (Ver: 017. Agrura)
- 007. Acné (Ver: 062. Barros; 268. Espinillas)
= Exceso de grasa
- 008. Afección del corazón (Ver: 452. Mal del corazón)
- 009. Afección del pecho
- 010. Afección hepática (Ver: 454. Mal del hígado)
- 011. Afección nerviosa (Ver: 461. Mal de los nervios)
- 012. Afección respiratoria
- 013. Afonía
- 014. Aftas (Ver: 620. Úlceras de la boca)
= Calor en el estómago por falta de limpieza interna
- 015. Agarrotamiento (Ver: 258. Entumecimiento)
- 016. Agotamiento
- 017. Agrura (Ver: 006. Acidez)
- 018. Ahogamiento
- 019. Aire
= Cambio brusco de temperatura.
- 020. Aire en parturientas
- 021. Alkanzo (Ver: 423. Japisqa; 511, 512 y 513. Pacha)
- 022. Alkanzo en niños
- 023. Alcoholismo
- 024. Alergia
- 025. Alergia al aire
- 026. Alergia al frío
- 027. Alergia al polvo
- 028. Alergia a los alimentos
- 029. Alergia a los medicamentos
- 030. Almorranas (Ver: 319. Hemorroides; 618. Úlceras del ano; 630. Várices del ano)
= Sentarse en objetos calientes o permanecer sentado por largos períodos en objetos que general calor.
- 031. Amigdalitis (Ver: 403. Inflamación de las amígdalas)
= Resfríos mal curados; exposición permanente al polvo y sustancias irritantes de la garganta como el humo.
- 032. Amoqlllo (Quechua) (Ver: 362. Incordio; 612. Tumor)
- 033. Ampollas
- 034. Ampollas de las manos
- 035. Ampollas de los pies
- 036. Anemia (Ver: 143. Debilidad)

HUGO E. DELCADO SUMAR

- = Mala alimentación.
- 037. Anemia (Ver: 509. Pacha) (Ver también: 021. Alcanzo; 423. Japisqa)
= "Agarrado" por la tierra al haberse quedado dormido en un lugar peligroso
- 038. Angina
= Contagio; consumir leche infectada; jugar con tierra
- 039. Angustia (Ver: 201. Dolor de corazón)
- 040. Antojo
- 041. Antojo en embarazadas
- 042. Antojo en enfermos de los riñones
- 043. Apendicitis
- 044. Apetito, falta de
- 045. Apetito, falta de, en parturientas
- 046. Apetito, para abrir el
- 047. Ardencia del estómago (Ver: 080. Calor interno)
- 048. Ardor al orinar
- 049. Arrebato
- 050. Arrebato, causado por el kerosene
- 051. Arrugas
- 052. Artritis (Ver: 405. Inflamación de las articulaciones)
- 053. Asfixia parcial
- 054. Asma
= Exceso de humedad.
- 055. Asma bronquial
- 056. Ataques (Ver: 124. Convulsiones)
- 057. Atoro (Ver: 058. Atragantamiento)
- 058. Atragantamiento (Ver: 057. Atoro)
- 059. Atraso menstrual
- 060. Ayachasqa¹
= Acción de los muertos

B

- 061. Babeo
= Besar en la boca a los niños
- 062. Barros (Ver: 007. Acné; 268. Espinillas)
= Exceso de grasa.
- 063. Bilis (Ver: 104. Cólera; 105. Colerina; 416. Ira; 417. Irritación; 549. Rabia)
= Disgustos, encuentros violentos, peleas.
- 064. Bocio
= Ingerir alimentos sucios y consumir agua corriente.
- 065. Bronconeumonía (Ver: 066. Broncopulmonía)
- 066. Broncopulmonía (Ver: 065. Bronconeumonía)
- 067. Bronquitis
= Resfrío mal curado; exposición permanente al frío y humedad.
- 068. Brujería (Ver: 142. Daño)
= Acción maligna por encargo de terceros.

C

¹ AYACHASQA: Afectado, "agarrado" por los espíritus de los muertos.

- 069. Cabello graso
- 070. Cabello seco
- 071. Cabello, caída del (Ver: 081. Calvicie)
- 072. Cabello, embellecimiento del
- 073. Cabeza, para lavar la
- 074. Calambre
- 075. Calambre intestinal
- 076. Cálculos
- 077. Cálculos biliares
- 078. Cálculos renales
- 079. Cálculos vesiculares
- 080. Calor interno (Ver: 047. Ardencia del estómago)
- 081. Calvicie (Ver: 071. Caída del cabello)
- 082. Callos
- 083. Callos de codos y manos
- 084. Callos de pies
- 085. Caminata de cien pies
- 086. Cáncer
- 087. Cáncer del estómago
- 088. Cáncer de las mamas
- 089. Cangrena (Gangrena)
- 090. Cansancio de la vista
- 091. Carbunclo
- 092. Caries
- 093. Carnosidad de los ojos
- 094. Caspa
- 095. Cataratas
= Frecuentar lugares ventosos y polvorientos; friccionar los ojos con manos sucias.
- 096. Catarro (Ver: 556. Resfrío)
- 097. Catarro bronquial
- 098. Catarro de los ojos
- 099. Cefalea (Ver: 421. Jaqueca; Ver: 487. Migraña)
- 100. Ceguera
- 101. Ceguera parcial
- 102. Cicatrices
- 103. Circulación de la sangre, para mejorar la
- 104. Cólera (Ver: 063. Bilis; 105. Colerina; 416. Ira; 417. Irritación; 549. Rabia)
= Disgustos, encuentros violentos, peleas.
- 105. Colerina (Ver: 063. Bilis; 104. Cólera; 416. Ira; 417. Irritación; 549. Rabia)
= Disgustos, encuentros violentos, peleas.
- 106. Cólicos
- 107. Cólico biliar
- 108. Cólico de gases
- 109. Cólico de gases, en niños
- 110. Cólico de pecho
- 111. Cólico estomacal
= Ingerir alimentos fríos y/o pesados.

HUGO E. DELCADO SUMAR

112. Cólico estomacal, por cólera
113. Cólico estomacal, por frío
114. Cólico estomacal, por frío, en embarazadas
115. Cólico estomacal, por "mal viento"
116. Cólico hepático
117. Cólico intestinal
= Ingerir alimentos guardados y en mal estado.
118. Cólico menstrual
119. Cólico renal
= Obstrucción de la vejiga por una piedra.
120. Conjuntivitis (Ver: 420. Irritación de los ojos)
= Contagio o contacto con la suciedad y el polvo.
121. Contrabrujería
122. Contusiones (Ver: 291. Golpes)
123. Convalecientes, cuidado de los
124. Convulsiones (Ver: 056. Ataques)
125. Coqueluche
= Resfrío mal curado.
126. Costado (Ver: 203. Dolor de costado; 499. Neumonía; 537. Pulmonía)
= Trabajar a la intemperie y estar sometido a intensos cambios de temperatura; permanecer con la ropa mojada; "coger" frío.
= Resfríos mal curados
127. Crecimiento, deficiencias del
128. Cuerpo extraño, en los ojos
129. Cutis graso
130. Cutis seco

CH

131. Chiquichasqa²
132. Chiri pulmón
133. Chupos (Quechua) (Ver: 510. Pacha) (Ver también: 021. Alcanzo; 423. Japisqa)
= Caerse o recibir algún golpe, cuando duermen en los mojadales; "Agarrado" por la tierra por haberse quedado dormido en un sitio "malo".
134. Chupos (Ver: 005. Abscesos)
135. Chupos del pecho
136. Chupos, para curar los
137. Chupos, para madurar los
138. Chupos, para reabsorber los
139. Chupos producidos por golpe, para curar los
140. Chupos producidos por golpe, para madurar los
141. Chupos producidos por golpe, con pepa de lucma

D

142. Daño (Ver: 068. Brujería)
= Acción maligna por encargo de terceros.

² Chiki: De mal agujero (Soto Ruiz, Clodoaldo); Personaje u objeto que en sueños significa contratiempo, adversidad (Cerrón Palomino; Rodolfo). Chhikhi, Talaco: Desastre o mal suceso (Bertonio, Ludovico). Talacoro, Chikhiro puritha: Tener algún mal suceso o desastre (Bertonio, Ludovico).

143. Debilidad (Ver: 036. Anemia)
= Mala alimentación.
144. Debilidad del cabello
145. Debilidad del cerebro
146. Debilidad del corazón
147. Debilidad del estómago
148. Debilidad de la vista
149. Descenso (Ver: 282. Flor Blanca, 283. Flujo Blanco, 435. Leucorrea)
= Sufrir caídas y golpes; no observar cuidados durante el período menstrual.
150. Desequilibrio mental (Ver: 441. Locura)
= Mala alimentación; desnutrición.
151. Deshidratación
152. Desmando (Ver: 554. Recaída)
= No curarse bien; trabajar estando convaleciente.
153. Desmayo
154. Destetar, para
155. Diabetes
= Exceso de azúcar en la sangre debido a una alimentación desordenada.
156. Diarrea, en general (Ver: 269. Estómago flojo)
= Tragar los alimentos sin masticar bien o comer en forma apurada.
157. Diarrea crónica
158. Diarrea en adultos
159. Diarrea en niños (Ver: 270. Estómago flojo en niños)
160. Diarrea con dolor de estómago
161. Diarrea con sangre (Ver: 166. Disentería)
162. Diarrea, por calor
163. Diarrea, por frío
164. Digestión, para regular la
165. Difteria
166. Disentería (Ver: 161. Diarrea con sangre)
167. Disentería, por frío
168. Dislocadura (Ver: 443. Luxación; 597. Torcedura)
169. Dislocadura del brazo
170. Divieso (Ver: 284. Furúnculo)
171. Dolor, en general
172. Dolor de apéndice
173. Dolor de brazo
174. Dolor de cabeza
175. Dolor de cabeza con fiebre
176. Dolor de cabeza en embarazadas
177. Dolor de cabeza en parturientas
178. Dolor de cabeza, por aire
179. Dolor de cabeza, por calor
180. Dolor de cabeza, por Colerina
181. Dolor de cabeza, por congestión
182. Dolor de cabeza, por debilidad
183. Dolor de cabeza, por frío
184. Dolor de cabeza, por insolación

HUGO E. DELCADO SUMAR

185. Dolor de cabeza, por "mal humor"
186. Dolor de cabeza, por resfrío
187. Dolor de cabeza, por reumatismo
188. Dolor de cabeza, por silki
189. Dolor de cabeza, por tifoidea
190. Dolor de cabeza y cuerpo por "mal aire"
191. Dolor de cadera en parturientas
192. Dolor de cerebro
193. Dolor de cerebro, por cansancio
194. Dolor de cerebro, por reumatismo
195. Dolor de cintura
196. Dolor de cintura, por afección renal
197. Dolor de cintura, por disloque
198. Dolor de cintura, por frío
199. Dolor de cintura, por golpe
200. Dolor de cintura, por mal humor
201. Dolor de corazón (Ver: 039. Angustia)
= Preocupaciones; penas.
202. Dolor de corazón, por golpe
203. Dolor de costado (Ver: 126. Costado; 499. Neumonía; 537. Pulmonía)
= Trabajar a la intemperie y estar sometido a intensos cambios de temperatura; permanecer con la ropa mojada; "coger" frío.
= Resfríos mal curados.
204. Dolor de cuello
205. Dolor de dientes
206. Dolor de espalda
207. Dolor de espalda, por cansancio
208. Dolor de espalda, por frío
209. Dolor de espalda, por golpe
210. Dolor de espalda, por golpe, en parturientas
211. Dolor de espalda, por mal humor
212. Dolor de espalda, por Pacha
213. Dolor de estómago
= Comer alimentos pesados y ventosos.
214. Dolor de estómago, por frío
215. Dolor de estómago, por Pacha
216. Dolor de estómago en embarazadas
217. Dolor de estómago en parturientas
218. Dolor de garganta
219. Dolor de hígado
220. Dolor de huesos
221. Dolor de huesos en niños
222. Dolor de huesos, por frío
223. Dolor de la matriz
224. Dolor de la menopausia
225. Dolor de muelas
= Suciedad; comer mucho dulce.
226. Dolor de muelas, por "aire"
227. Dolor de muelas con hinchazón

- 228. Dolor de músculos
- 229. Dolor de músculos, por frío
- 230. Dolor de músculos, por reumatismo
- 231. Dolor de oído
= Recibir golpes.
- 232. Dolor de oído, por "aire"
- 233. Dolor de oído, por frío
- 234. Dolor de oído, por inflamación
- 235. Dolor de oído, por "mal viento"
- 236. Dolor de oído y sordera
- 237. Dolor de los ovarios
- 238. Dolor de parto
- 239. Dolor de pecho
- 240. Dolor de pecho, por frío
- 241. Dolor de pies
- 242. Dolor de piernas
- 243. Dolor de riñones
- 244. Dolor de vagina
- 245. Dolor de vejiga
- 246. Dolor de vientre
- 247. Dolor de vista
- 248. Dolor de vista, por "aire"
- 249. Dolor de vista, por golpe
- 250. Dolor e hinchazón de pies
- 251. Dolores reumáticos

E

- 252. Eczemas (Ver: 302. Granos)
= Sufrir cambios de temperatura en lugares de "mal viento"; bañarse en puquiales salados en tiempo ventoso.
- 253. Edema (Ver: 511. Pacha) (Ver también: 021. Alcanzo; 423. Japisqa)
= "Agarrado" por las emanaciones de la tierra o de los minerales, al sentarse con descuido en un sitio "malo" y sin la precaución de "pagar" a la tierra.
- 254. Edema (Ver: 538. Puquio)
= "Agarrado" por el Puquio al pasar en "mala hora".
- 255. Empacho (Ver: 363. Indigestión)
= Comer alimentos pesados; comer con exageración.
- 256. Empeine (Ver: 336. Herpes)
- 257. Entuertos
= Parto difícil como consecuencia de una mala posición de la criatura.
- 258. Entumecimiento (Ver: 015. Agarrotamiento)
- 259. Entumecimiento, por frío
- 260. Envenenamiento
- 261. Epilepsia
- 262. Erisipela (Ver: 411. Insolación)
= Exposición prolongada al sol.
- 263. Erupciones cutáneas
- 264. Escaldaduras

HUGO E. DELCADO SUMAR

- 265. Escorbuto
= Exceso de dulce o azúcar en la alimentación de los niños.
- 266. escozor de los ojos
- 267. escozor y picazón, sin heridas
- 268. Espinillas (Ver: 007. Acné, 062. Barros)
= Exceso de grasa.
- 269. Estómago flojo (Ver: 156. Diarrea)
= Tragar los alimentos sin masticar bien o comer en forma apurada.
- 270. Estómago flojo en niños (Ver: 159. Diarrea en Niños)
- Estómago volteado
- 271. Estravismo (Ver: 505. Ojos bizcos; 651. Wistu ñawi)
= "Golpe" de aire
- 272. Estreñimiento
- 273. Estreñimiento en niños

F

- 274. Faringitis
- 275. Fiebre
- 276. Fiebre alta
- 277. Fiebre estomacal
- 278. Fiebre infecciosa
- 279. Fiebre intestinal
- 280. Fiebre tifoidea (Ver: 594. Tifoidea)
- 281. Flatulencia
- 282. Flor blanca (Ver: 149. Descenso, 283. Flujo blanco, 435. Leucorrea)
= Sufrir caídas y golpes; no observar cuidados durante el período menstrual.
- 283. Flujo blanco (Ver: 149. Descenso, 282. Flor blanca, 435. Leucorrea)
= Sufrir caídas y golpes; no observar cuidados durante el período menstrual.
- 284. Forúnculo (Ver: 170. Divieso)
- 285. Forúnculo (Ver: 539. Puquio)
= "Agarrado" por el Puquio, al caerse en un manantial.
- 286. Fracturas
- 287. Fractura de la cabeza
- 288. Frío

G

- 289. Gastritis
- 290. Gastroenteritis
- 291. Golpes (Ver: 122. Contusiones)
- 292. Golpes internos
- 293. Golpes en el abdomen
- 294. Golpes en las extremidades
- 295. Golpes en las uñas
- 296. Golpes con piedra
- 297. Golpes e hinchazones
- 298. Golpes e hinchazones en la cara
- 299. "Golpe de aire"
- 300. Gonorrea
= Contagio.

- 301. Gota
- 302. Granos (Ver: 252. Eczemas)
= Sufrir cambios de temperatura en lugares de "mal viento"; bañarse en puquiales salados en tiempo ventoso.
- 303. Grano dulce
- 304. Grietas en las manos
- 305. Grietas en los pezones
- 306. Grietas en los pies (Ver: 551. Rajaduras en los pies)
- 307. Gripe
= Exposición prolongada al frío o la humedad.

H

- 308. Hematomas
- 309. Hemorragias
- 310. Hemorragia dental
- 311. Hemorragia de heridas
- 312. Hemorragia de heridas, por mordedura de perro
- 313. Hemorragia interna
- 314. Hemorragia nasal
= Exceso de calor, golpes u otros accidentes.
- 315. Hemorragia nasal, por silki
- 316. Hemorragia post-parto
- 317. Hemorragia uterina
= Aborto
- 318. Hemorragia vaginal
- 319. Hemorroides (Ver: 030. Almorranas; 618. Úlceras del ano; 630. Várices del ano)
= Sentarse en objetos calientes o permanecer sentado por largos períodos en objetos que general calor.
- 320. Hepatitis (Ver: 390. Inflamación del hígado)
- 321. Heridas
- 322. Heridas inflamadas
- 323. Heridas incurables
- 324. Heridas incurables, por hechicería
- 325. Heridas infectadas
- 326. Heridas viejas
- 327. Heridas en el labio
- 328. Heridas en la cabeza
- 329. Heridas en las espinillas
- 330. Heridas, provocadas por astillas
- 331. Heridas, provocadas por clavos
- 332. Heridas, provocadas por espinas
- 333. Heridas, provocadas por fierros
- 334. Heridas, provocados por instrumentos punzocortantes
- 335. Hernia (Ver: 542. Quebradura)
= Descuido de las madres durante el embarazo.
- 336. Herpes (Ver: 256. Empeine)
- 337. Hidrofobia (Ver: 550. Rabia)

HUGO E. DELCADO SUMAR

- 338. Hidropesía
- 339. Hinchazones
- 340. Hinchazón del estómago
- 341. Hinchazón del estómago, por frío
- 342. Hinchazón de la cara
- 343. Hinchazón de la cabeza, por golpe
- 344. Hinchazón de la muela
- 345. Hinchazón de la muela, por "aire"
- 346. Hinchazón de la piel
- 347. Hinchazón de las piernas, en embarazadas
- 348. Hinchazón de los labios
- 349. Hinchazón de los ojos
- 350. Hinchazón de los ojos, por llanto
- 351. Hinchazón de los ojos, por "aire"
- 352. Hinchazón de los pies, en parturientas
- 353. Hinchazones, por golpe
- 354. Hinchazones, por frío
- 355. Hipo
- 356. Histeria (Ver: 524. Pataleta)
= Emoción intensa y dolorosa que provoca una brusca reacción.
- 357. Hongos (Ver: 488. Micosis)
= Suciedad

I

- 358. Ictericia
= Mal humor; carácter violento.
- 359. Impétigo
= Manipular la suciedad de los corrales y chiqueros.
- 360. Incontinencia urinaria
- 361. Incontinencia urinaria, por frío
- 362. Incordio (Ver: 032. Amoqillo; Tumor)
- 363. Indigestión (Ver: 255. Empacho)
= Comer alimentos pesados; comer con exageración.
- 364. Infarto del corazón
- 365. Infecciones
- 366. Infección de heridas
- 367. Infección de garganta
- 368. Infección de pecho
- 369. Infección del estómago
- 370. Infección del estómago, en niños
- 371. Infección del hígado
- 372. Infección del oído
- 373. Infección de la boca
- 374. Infección de la garganta
- 375. Infección de la nariz
- 376. Infección de la piel
- 377. Infección de la vejiga
- 378. Infección de la vesícula biliar
- 379. Infección crónica del estómago, en niños

380. Infección intestinal
381. Infección renal
382. Infección vaginal
383. Infección urinaria
384. Inflamaciones externas
385. Inflamaciones internas
386. Inflamación de heridas
387. Inflamación del bazo
= Exceso de bebidas alcohólicas.
388. Inflamación del colon
389. Inflamación del estómago
390. Inflamación del hígado (Ver: 320. Hepatitis)
= Comer alimentos contaminados; ingerir mucha grasa y ají.
391. Inflamación del intestino
392. Inflamación del testículo
393. Inflamación del útero
394. Inflamación del vientre
395. Inflamación de la garganta
396. Inflamación de las mamas (Ver: 483. Mastitis)
= Desaseo de los senos, especialmente en presencia de rajaduras.
397. Inflamación de la nariz
398. Inflamación de la pierna
399. Inflamación de la próstata
400. Inflamación de la vagina
401. Inflamación de la vejiga
402. Inflamación de la vesícula biliar
403. Inflamación de las amígdalas (Ver: 403. Amigdalitis)
= Resfríos mal curados; exposición permanente al polvo y sustancias irritantes de la garganta como el humo.
404. Inflamación de las vías urinarias
405. Inflamación de las articulaciones (Ver: 052. Artritis)
406. Inflamación de los oídos (Ver: 462. Mal de los oídos; 507. Otitis)
407. Inflamación de los ojos (Ver: 463. Mal de los ojos)
408. Inflamación de los ovarios
= Relaciones sexuales con personas infectadas; falta de higiene.
409. Inflamación de los pies
410. Inflamación de los riñones
= Presencia de sustancias tóxicas por infección de otros órganos; mala circulación de la sangre; exceso de ejercicios o trabajos pesados.
411. Insolación (Ver: 262. Erisipela)
= Exposición prolongada al sol.
412. Insomnio
= Preocupación.
413. Insomnio en parturientas
414. Intoxicación
415. Intoxicación de la sangre
416. Ira (Ver: 063. Bilis; 104. Cólera; 105. Colerina; 417. Irritación; 549. Rabia)
= Disgustos, encuentros violentos, peleas.

HUGO E. DELCADO SUMAR

- 417. Irritación (Ver: 063. Bilis; 104. Cólera; 105. Colerina; 416. Ira; 549. Rabia)
= Disgustos, encuentros violentos, peleas.
- 418. Irritación del estómago
- 419. Irritación del hígado
- 420. Irritación de los ojos (Ver: 120. Conjuntivitis)
= Contagio o contacto con la suciedad y el polvo.

J

- 421. Jaqueca (Ver: 099. Cefaleas; 487. Migraña)
- 422. Jella
- 423. Japisqa (Ver: 021. Alcanzo; 511/512/513. Pacha)
- 424. Jayma o Qayma

K

- 425. Karacha (Quechua) (Ver: 553. Rasca rasca; 571. Sarna)
= Suciedad; desaseo.
- 426. Kutipa

L

- 427. Lagrimeo de los ojos
- 428. Lavados del ovario
- 429. Lavados vaginales
- 430. Leche materna, para aumentar la
- 431. Leche materna, para disminuir la
- 432. Leche materna, para secar la
- 433. Legañas (Ver: 573. Secreción de los ojos)
- 434. Leucemia
- 435. Leucorrea (Ver: 149. Descenso, 282. Flor blanca, 283. Flujo blanco)
= Sufrir caídas y golpes; no observar cuidados durante el período menstrual.
- 436. Limpieza del estómago
- 437. Limpieza de la sangre
- 438. Limpieza de la vista
- 439. Limpieza de los riñones
- 440. Lobanillo (Ver: 613. Tumor)
= Suciedad; falta de aseo; obstrucción de los poros.
- 441. Locura (Ver: 150. Desequilibrio mental)
= Mala alimentación; desnutrición.
- 442. Lombrices (Ver: 519. Parásitos intestinales)
- 443. Luxación (Ver: 168. Dislocadura; 597. Torceduras)

LL

- 444. Llagas
- 445. Llagas vaginales
- 446. Llagas y heridas ulceradas

M

- 447. Macurqui
- 448. Mal aire
- 449. Mal aliento

- 450. Mal de ojos (Ver: 504. Ojeo)
= Exposición a la mirada nociva de un hombre.
- 451. Mal de parto o Recaída
- 452. Mal del corazón (Ver: 008. Afecciones del corazón)
- 453. Mal del estómago
- 454. Mal del hígado (Ver: 010. Afecciones hepáticas)
- 455. Mal del vientre
- 456. Mal de la espalda
- 457. Mal de la garganta
- 458. Mal de la orina
- 459. Mal de la sangre
- 460. Mal de las encías
- 461. Mal de los nervios (Ver: 011. Afecciones nerviosas)
- 462. Mal de los oídos (Ver: 406. Inflamación de los oídos; 507. Otitis)
- 463. Mal de los ojos (Ver: 407. Inflamación de los Ojos)
- 464. Mal de los pulmones (Ver: 610. Tuberculosis pulmonar)
- 465. Mal de los riñones
- 466. Mal humor
- 467. Mal olor de la boca
- 468. Mal olor de las axilas
- 469. Mal olor de los pies
- 470. Mal viento o antimonio
- 471. Mal viento (lagrimeo y legaña)
- 472. Mal viento (Ver: 600. Tortícolis; 633. Viento; 649. Wayra)
- 473. Malestar del cuerpo
- 474. Malestar del cuerpo, por frío
- 475. Malestar del embarazo
- 476. Manchas
- 477. Manchas de la cara
- 478. Manchas de la cara, por dolencia hepática
- 479. Manchas de la cara, por inflamación del ovario
- 480. Manchas de la piel
- 481. Mañosería
- 482. Mareo
- 483. Mastitis (Ver: 396. Inflamación de las mamas)
= Desaseo de los senos, especialmente en presencia de rajaduras.
- 484. Menstruación escasa
= Bañarse durante la "regla".
- 485. Menstruación excesiva
- 486. Menstruación, para regular la
- 487. Migraña (Ver: 099. Cefaleas; 421. Jaqueca)
- 488. Micosis (Ver: 357. Hongos)
= Suciedad.
- 489. Miskipirucha
- 490. Mordedura de animales
- 491. Mordedura de culebra
- 492. Mordedura de perro
- 493. Mordedura de perro con rabia

HUGO E. DELCADO SUMAR

- 494. Mordedura de serpiente
- 495. Muruonqoy (Ver: 636. Viruela)
= Contagio; "agarrado" por un "mal aire" al pasar en "mala hora" por un lugar ventoso

N

- 496. Náuseas
- 497. Náuseas y vómitos en embarazadas
- 498. Nervios
- 499. Neumonía (Ver: 126. Costado; 203. Dolor de costado; 537. Pulmonía)
= Trabajar a la intemperie y estar sometido a intensos cambios de temperatura; permanecer con la ropa mojada; "coger" frío.
= Resfríos mal curados.
- 500. Neuralgias
- 501. Nubes
- 502. Ñati

O

- 503. Obesidad
- 504. Ojeo (Ver: 450. Mal de ojos)
= Exposición a la mirada nociva de un hombre.
- 505. Ojos bizcos (Ver: 271. Estravismo; 651. Wistu ñawi)
= "Golpe" de aire.
- 506. Orina nocturna
- 507. Otitis (Ver: 406. Inflamación de los oídos; 462. Mal de los oídos)
- 508. Orzuelo
= Falta de aseo.

P

- 509. Pacha (Ver: 037. Anemia) (Ver también: 021. Alcanzo; 423. Japisqa)
= "Agarrado" por la tierra al haberse quedado dormido en un lugar peligroso.
- 510. Pacha (Ver: 133. Chupos) (Ver también: 021. Alcanzo; 423. Japisqa)
= Caerse o recibir algún golpe, cuando duermen en los mojadales; "Agarrado" por la tierra por haberse quedado dormido en un sitio "malo".
- 511. Pacha (Ver: 253. Edema) (Ver también: 021. Alcanzo; 423. Japisqa)
= "Agarrado" por las emanaciones de la tierra o de los minerales, al sentarse con descuido en un sitio "malo" y sin la precaución de "pagar" a la tierra.
- 512. Pacha (Ver: 560. Reumatismo) (Ver también: 021. Alcanzo; 423. Japisqa)
= "Agarrado" por la tierra al haberse golpeado en un "sitio malo".
- 513. Pacha (Ver: 609. Tuberculosis) (Ver también: 021. Alcanzo; 423. Japisqa)
= "Agarrado" por la tierra al haberse quedado con las ropas mojadas luego del escampe de las lluvias; Pasar frío.
- 514. Pacha samaico
= "Agarrado" por las emanaciones de la tierra.
- 515. Paludismo
= Picadura de mosquitos e los pantanos de los "valles".
- 516. Paperas
- 517. Parálisis del cuerpo o Mal aire
- 518. Parálisis facial (Ver: 648. Wayra. Ver también: Viento)

- = "Agarrado" por el aire, al salir de una habitación caliente, sin estar abrigado.
519. Parásitos intestinales (Ver: 442. Lombrices)
520. Parto, para acelerar el
521. Parto, para facilitar el
522. Parturientas, malestar de
523. Pasado de frío
524. Pataleta (Ver: 356. Histeria)
= Emoción fuerte producida por algo inesperado como la muerte.
525. Picadura de alacrán
526. Picadura de araña
527. Picadura de avispa
528. Picadura de insectos
529. Pie de atleta
530. Piedras en la uretra
531. Piel seca
532. Piel grasosa
533. Piojera del pelo
534. Presión alta
535. Presión baja
536. Próstata
537. Pulmonía (Ver: 126. Costado; 203. Dolor de costado; 499. Neumonía)
= Trabajar a la intemperie y estar sometido a intensos cambios de temperatura; permanecer con la ropa mojada; "coger" frío.
= Resfríos mal curados.
538. Puquio (Ver: 254. Edema)
= "Agarrado" por el Puquio al pasar en "mala hora".
539. Puquio (Ver: 285. Furúnculo)
= "Agarrado" por el Puquio, al caerse en un manantial.
540. Purgación

Q

541. Qayqa
542. Quebradura (Ver: 335. Hernia)
= Descuido de las madres durante el embarazo.
543. Quemaduras
544. Quemaduras con aceite
545. Quemaduras con agua hervida
546. Quemaduras con fuego
547. Quemaduras fuertes
548. Quemaduras, cicatrices de

R

549. Rabia (Ver: 063. Bilis; 104. Cólera; 105. Colerina; 416. Ira; 417. Irritación)
= Disgustos, encuentros violentos, peleas.
550. Rabia (Ver: 337. Hidrofobia)
551. Rajaduras de los pies (Ver: 306. Grietas en los pies)
552. Raquitismo
553. Rasca rasca (Ver: 425. Karacha; 571. Sarna)

HUGO E. DELCADO SUMAR

- = Suciedad; desaseo.
- 554. Recaída (Ver: 152. Desmando)
= No curarse bien; trabajar estando convaleciente.
- 555. Relajamiento de los pies
- 556. Resfrío (Ver: 096. Catarro)
- 557. Resfrío en niños
- 558. Retención de la placenta
- 559. Retención urinaria
= Exceso de bebidas alcohólicas y comidas picantes
- 560. Reumatismo (Ver: 512. Pacha. Ver también: 021. Alcanzo; 423. Japisqa)
= "Agarrado" por la tierra al haberse golpeado en un "sitio malo".
- 561. Reumatismo
= Exposición permanente al frío y la humedad.
- 562. Reumatismo de la cabeza
- 563. Reumatismo de los pies
- 564. Ronquera
- 565. Ronquera de pecho
- 566. Rupay costado

S

- 567. Sabañones
- 568. Samanta
- 569. Sangre, para purificar la
- 570. Sarampión
= Contagio.
- 571. Sarna (Ver: 425. Karacha; 553. Rasca rasca)
= Suciedad; desaseo.
- 572. Secreción de las mamas
- 573. Secreción de los ojos (Ver: 433. Legaña)
- 574. Sequedad de rodilla y codos
- 575. Sillki o Recalco
- 576. Sinusitis
- 577. Sordera
- 578. Sordera o viento al oído
- 579. Soroche
- 580. Suciedad del estómago
- 581. Suciedad de los ojos
- 582. Sudor frío
- 583. Sudor de manos
- 584. Sueños de viento o venteados
- 585. Sullu wayra o viento de bebes
- 586. Surumpi
- 587. Susto
- 588. Susto de adultos
- 589. Susto de niños

T

- 590. Tabardillo
- 591. Tenia

592. Terciana
593. Ticti (Quechua) (Ver: 631. Verruga)
= Suciedad; lavarse en aguas contaminadas.
594. Tifoidea (Ver: 280. Fiebre Tifoidea)
595. Tifus
= Suciedad, hacinamiento, presencia de roedores.
596. Tikrapo
597. Torcedura (Ver: 168. Dislocadura; 443. Luxación)
598. Torcedura de la boca
599. Torcedura de la mandíbula
600. Tortícolis (Ver: 471. Mal viento; 633. Viento; 649. Wayra)
= "Agarrado" por el viento al exponerse en mala hora.
601. Tos
= Resfrío fuerte.
602. Tos asmática
603. Tos convulsiva
= Infección del sistema respiratorio.
604. Tos crónica o aguda
605. Tos nerviosa
606. Tos y dolor de corazón
607. Tosferina
608. Tuberculosis
609. Tuberculosis (Ver: 513. Pacha) (Ver también: 021. Alcanzo; 423. Japisqa)
= "Agarrado" por la tierra al haberse quedado con las ropas mojadas luego del escampe de las lluvias; Pasar frío.
610. Tuberculosis pulmonar (Ver: 464. Mal de los pulmones)
611. Tullidos
612. Tumor (Ver: 032. Amoqlllo; 362. Incordio)
613. Tumor (Ver: 440. Lobanillo)
= Suciedad; falta de aseo; obstrucción de los poros.
614. Tumores externos
615. Tumores internos
616. Tumores del pecho
617. Tumores de la ingle
U
618. Úlceras del ano (Ver: 030. Almorranas; 319. Hemorroides; 630. Várices del ano)
= Sentarse en objetos calientes o permanecer sentado por largos períodos en objetos que general calor.
619. Úlceras del estómago o duodeno
620. Úlceras de la boca (Ver: 014. Aftas)
= Calor en el estómago por falta de limpieza interna.
621. Úlcera gástrica
622. Úlceras intestinales
623. Uñero
624. Urihua
= Atavismo transmitido al niño a través de su madre, antes de nacer, por animales, fenómenos de la naturaleza u objetos.

HUGO E. DELCADO SUMAR

- 625. Urqu hapisqa
- 626. Uta
- 627. Útero, para dilatar el

V

- 628. Varicela
- 629. Várices
- 630. Várices del ano (Ver: 030. Almorranas; 319. Hemorroides; 618. Úlceras del ano)
= Sentarse en objetos calientes o permanecer sentado por largos períodos en objetos que general calor.
- 631. Verruga (Ver: 593. Ticti)
= Suciedad; lavarse en aguas contaminadas
- 632. Vértigo (Ver: 647. Wayra. Ver también: Viento)
= "Agarrado" por el wayra de la tarde, al pasar en "mala hora" cerca del cerro.
- 633. Viento (Ver: 471. Mal viento; 600. Tortícolis; 649. Wayra)
= "Agarrado" por el viento al exponerse en mala hora.
- 634. Viento post-parto
- 635. Vinagrera en parturientas
- 636. Viruela (Ver: 495. Muruonqoy)
= Contagio; "agarrado" por un "mal aire" al pasar en "mala hora" por un lugar ventoso.
- 637. Vista amarilla
- 638. Vómitos
- 639. Vómitos de sangre
- 640. Vómitos en embarazadas
- 641. Vómitos en embarazadas, por colerina
- 642. Vómitos en parturientas
- 643. Vómitos en parturientas, por calor
- 644. Vómitos en parturientas, por colerina
- 645. Vómitos, por calor

W

- 646. Wasa quichay
- 647. Wayra (Ver: 632. Vértigo. Ver también: Viento)
= "Agarrado" por el wayra de la tarde, al pasar en "mala hora" cerca del cerro.
- 648. Wayra (Ver: 518. Parálisis facial. Ver también: Viento)
= "Agarrado" por el aire, al salir de una habitación caliente, sin estar abrigado.
- 649. Wayra (Ver: 471. Mal viento; 600. Tortícolis; 633. Viento)
= "Agarrado" por el viento al exponerse en mala hora.
- 650. Wicsa salta
- 651. Wistu ñawi (Quechua) (Ver: 271. Estrabismo; 505. Ojos bizcos)
= "Golpe" de aire.

Z

- 652. Zumbido del oído

MUESTRA

Camaná: 1971

Informantes	Recurrencias				Totales	
	Automedicación		Especialistas			
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
01. Profesional	03	50.00	03	50.00	06	100.00
02. Técnico	11	91.67	01	08.33	12	100.00
03. Administrativo	07	58.33	05	41.67	12	100.00
Totales	21	70.00	09	30.00	30	100.00
%	70.00		30.00		100.00	

Arequipa: 1972

Informantes	Recurrencias				Totales	
	Automedicación		Especialistas			
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
01. Profesional	19	63.33	11	36.67	30	100.00
02. Técnico	22	62.86	13	37.14	35	100.00
03. Administrativo	39	86.67	06	13.33	45	100.00
Totales	80	72.73	30	27.27	110	100.00
%	72.73		27.27		100.00	

Mollendo: 1972

Informantes	Recurrencias				Totales	
	Automedicación		Especialistas			
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
01. Profesional	04	57.14	03	42.86	07	100.00
02. Técnico	09	75.00	03	25.00	12	100.00
03. Administrativo	08	100.00	--	--	08	100.00
Totales	21	77.78	06	22.22	27	100.00
%	77.78		22.22		100.00	

Ayacucho: 1975

Informantes	Recurrencias				Totales	
	Automedicación		Especialistas			
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
01. Profesional	005	21.74	18	78.26	023	100.00
02. Técnico	114	86.36	18	13.64	132	100.00
03. Administrativo	029	90.63	03	09.37	032	100.00
Totales	148	79.14	39	20.86	187	100.00
%	79.14		20.86		100.00	

Apurimac: 1975

Informantes	Recurrencias				Totales	
	Automedicación		Especialistas			
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
01. Profesional	05	71.43	02	28.57	07	100.00
02. Técnico	17	80.95	04	19.05	21	100.00
03. Administrativo	19	95.00	01	05.00	20	100.00
Totales	41	85.42	07	14.58	48	100.00
%	85.42		14.58		100.00	

HUGO E. DELCADO SUMAR

Huancavelica: 1975

Informantes	Recurrencias				Totales	
	Automedicación		Especialistas			
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
01. Profesional	07	63.64	04	36.36	11	100.00
02. Técnico	26	66.67	13	33.33	39	100.00
03. Administrativo	11	78.57	03	21.43	14	100.00
Totales	44	68.75	20	31.25	64	100.00
%	68.75		31.25		100.00	

Huánuco: 1978

Informantes	Recurrencias				Totales	
	Automedicación		Especialistas			
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
01. Profesional	19	79.17	05	20.83	24	100.00
02. Técnico	85	87.63	12	12.37	97	100.00
03. Administrativo	--	--	--	--	--	--
Totales	104	85.95	17	14.05	121	100.00
%	85.95		14.05		100.00	

Tingo María: 1978

Informantes	Recurrencias				Totales	
	Automedicación		Especialistas			
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
01. Profesional	--	--	02	100.00	02	100.00
02. Técnico	09	81.82	02	18.18	11	100.00
03. Administrativo	07	87.50	01	12.50	08	100.00
Totales	16	76.19	05	23.81	21	100.00
%	76.19		23.81		100.00	

Pasco: 1979

Informantes	Recurrencias				Totales	
	Automedicación		Especialistas			
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
01. Profesional	03	75.00	01	25.00	04	100.00
02. Técnico	41	89.13	05	10.87	46	100.00
03. Administrativo	02	100.00	--	--	02	100.00
Totales	46	88.46	06	11.54	52	100.00
%	88.46		11.54		100.00	

Huancayo: 1979

Informantes	Recurrencias				Totales	
	Automedicación		Especialistas			
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
01. Profesional	031	88.57	04	11.43	035	100.00
02. Técnico	147	84.48	27	15.52	174	100.00
03. Administrativo	061	89.71	07	10.29	068	100.00
Totales	239	86.28	38	13.72	277	100.00
%	86.28		13.72		100.00	

Lima: 1980

Informantes	Recurrencias				Totales	
	Automedicación		Especialistas			
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
01. Profesional	03	21.43	11	78.57	14	100.00
02. Técnico	33	68.75	15	31.25	48	100.00
03. Administrativo	21	27.27	56	72.73	77	100.00
Totales	57	41.01	82	58.99	139	100.00
%	41.01		58.99		100.00	

HUGO E. DELCADO SUMAR

Contenido:

01. Introducción
02. La Pervivencia de la Medicina Tradicional
03. Recurrencia a los Sistemas de Salud
 01. Recurrencia a la automedicación
 02. Recurrencia a los Sistemas de Salud

Lista de Dolencias y Enfermedades que constituyen CAUSA DE DEMANDA en la MEDICINA TRADICIONAL

Muestra